

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 20 juin 1994, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant détermination des opérations possibles en période d'engagement et des activités préparatoires en vue de la mise en oeuvre", a donné le 22 juin 1994 l'avis suivant:

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 20 juni 1994 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende bepaling van de mogelijke operaties in periode van inzet en van de voorbereidingsactiviteiten met het oog op de aanwending", heeft op 22 juni 1994 het volgende advies gegeven :

Suivant l'article 84, alinéa 2, introduit par la loi du 15 octobre 1991 dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'urgence qui permet au ministre de demander que l'avis de la section de législation soit donné dans un délai ne dépassant pas trois jours doit être spécialement motivée. En l'occurrence, elle l'est dans les termes suivants :

"Deze hoogdringendheid wordt ingeroepen omwille van het feit dat dit ontwerp onlosmakelijk verbonden is met het ontwerp van koninklijk besluit houdende uitvoering van diverse bepalingen betreffende het geldelijk statuut en houdende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het aktief kader beneden de rang van officier, waarvan sommige bepalingen in werking gesteld worden op 1 juni 1994".

*

*

*

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se limiter à formuler les observations ci-après.

EXAMEN DU TEXTE.

Intitulé.

On ajoutera, in fine, les mots "des forces armées".

.../...

Préambule.

1. L'alinéa 1er doit être omis.

2. A l'alinéa 2, devenant l'alinéa 1er, il faut écrire :

"Vu la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en oeuvre des forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver, notamment l'article 3;"

Dispositif.

Article 1er.

1. L'alinéa 1er serait mieux rédigé comme suit :

"Article 1er. Les formes d'engagement opérationnel auxquelles le militaire en service actif peut participer en temps de paix sont les suivantes :

- 1° engagement de maintien de l'ordre;
- 2° ...;
- 3° ...;
- 4° ...;
- 5° ...".

.../...

2. L'arrêté en projet est pris en exécution de l'article 3, § 1er, 2º, a), et § 2, 1º, de la loi du 20 mai 1994 précitée.

La disposition du paragraphe 1er, 2º, a), ne confère au Roi que le pouvoir de déterminer les formes d'engagement opérationnel dans lesquelles les forces armées peuvent être engagées en temps de paix. Elle ne Lui confère pas le pouvoir de déterminer l'autorité compétente qui fera choix de l'une ou l'autre de ces formes d'intervention.

Au reste, comme l'a rappelé le Conseil d'Etat dans l'avis qu'il a donné le 8 novembre 1993 au sujet de la loi précitée du 20 mai 1994 alors en projet, une telle décision revient au Roi en sa qualité de commandant en chef des forces armées sans qu'Il puisse déléguer ce pouvoir de décision, dans une matière qui touche à l'essence même de ses pouvoirs constitutionnels, spécialement sur la scène internationale (1).

(1) Doc. parl. Sénat 927/1 - 1993-1994 - pp. 20 et 21.
C'est à juste titre que le Gouvernement a voulu tenir compte de cet avis et a omis du texte initial la délégation qu'il envisageait de donner au Gouvernement ou au Ministre de la Défense nationale. Le texte traduit exactement cette intention, même si le Gouvernement a cru devoir ajouter dans les justifications de l'amendement que le Roi aurait la compétence de déléguer de telles attributions (Doc. parl. Sénat 927/2 - 1993-1994 - pp. 22 à 24).

En ce qui concerne le maintien de l'ordre, il n'y a pas lieu pour le Roi d'intervenir dans ce domaine, puisque les autorités compétentes pour réquisitionner l'armée sont déterminées en vertu de lois particulières et puisent leur pouvoir dans ces lois.

Article 2.

La disposition serait mieux rédigée comme suit :

"Art. 2. L'engagement du maintien de l'ordre consiste en des opérations par lesquelles, sur le territoire national, des militaires sont appelés à assurer ou à restaurer l'ordre public".

Articles 3 à 6.

Ces dispositions seront rédigées sur le modèle qui vient d'être proposé pour l'article 2.

Les hypothèses visées dans les dispositions des articles 4 à 6 ne sont pas suffisamment clairement définies; elles devraient l'être.

*

Dans l'intitulé du chapitre II, on ajoutera, in fine, "des forces armées".

.../...

Article 7.

Il faut citer la loi du 20 mai 1994 avec son intitulé exact tel que celui-ci a été rappelé dans l'observation 2 à propos du préambule.

Par ailleurs, on écrira :

"Art. 7. Les activités préparatoires à la mise en oeuvre des forces armées, visées à l'article 3, § 2, 1^o, ...".

Enfin, les définitions des activités préparatoires figurant dans l'énumération sont souvent imprécises.

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet de minister, wanneer hij vraagt dat het advies van de afdeling wetgeving binnen een termijn van ten hoogste drie dagen wordt gegeven, dat verzoek om spoedbehandeling met bijzondere redenen omkleden. In het onderhavige geval luidt de motivering aldus :

"Deze hoogdringendheid wordt ingeroepen omwille van het feit dat dit ontwerp onlosmakelijk verbonden is met het ontwerp van koninklijk besluit houdende uitvoering van diverse bepalingen betreffende het geldelijk statuut en houdende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het actief kader beneden de rang van officier, waarvan sommige bepalingen in werking gesteld worden op 1 juni 1994".

*

*

*

Binnen de korte termijn die de Raad van State is toegemeten, moet hij zich beperken tot het maken van de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Opschrift.

In fine voege men de woorden "van de krijgsmacht" toe.

.../...

Aanhef.

1. Het eerste lid moet vervallen.

2. In het tweede lid, dat het eerste lid wordt, schrijve men :

"Gelet op de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden, inzonderheid op artikel 3;".

Bepalend gedeelte.Artikel 1.

1. Het eerste lid zou beter als volgt worden gesteld :

"Artikel 1. De vormen van operationele inzet waaraan de militair in werkelijke dienst in periode van vrede kan deelnemen, zijn de volgende :

- 1° ordehandhavingsinzet;
- 2° ...;
- 3° ...;
- 4° ...;
- 5° ...;.

.../...

2. Het ontworpen besluit wordt uitgevaardigd ter uitvoering van artikel 3, § 1, 2°, a), en § 2, 1°, van de voornoemde wet van 20 mei 1994.

De bepaling van paragraaf 1, 2°, a), verleent de Koning alleen de bevoegdheid om de vormen van operationele inzet vast te stellen waaraan de krijgsmacht in periode van vrede kan deelnemen. Zij verleent Hem niet de bevoegdheid te bepalen welke bevoegde overheid tot deze of gene van deze vormen van tussenkomst kan beslissen.

Bovendien behoort zulk een beslissing, zoals de Raad van State heeft gesteld in het advies dat hij op 8 november 1993 heeft gegeven over het ontwerp dat de voormelde wet van 20 mei 1994 is geworden, tot de bevoegdheden van de Koning als opperbevelhebber van de krijgsmacht en kan Hij die beslissingsbevoegdheid niet afstaan in een aangelegenheid die zich dicht bij de kern zelf bevindt van zijn grondwettelijke bevoegdheden, vooral op internationaal vlak (2).

Wat de handhaving van de orde betreft, is er geen grond om de Koning te doen tussenkomen, aangezien de

(2) Gedr. St. Senaat 927/1 - 1993/1994 - blz. 20 en 21. De Regering heeft terecht met dit advies rekening willen houden en heeft daarom de bevoegdheidsopdracht die ze aan de regering of aan de Minister van Landsverdediging wou geven uit de oorspronkelijke tekst geschrapt. Deze bedoeling blijkt duidelijk uit de tekst ook al heeft de Regering gemeend in de verantwoording van het amendement te moeten stellen dat de Koning dergelijke bevoegdheden aan andere overheden zou kunnen opdragen (Gedr. St. Senaat 927/2 - 1993-1994 - blz. 22 tot 24).

overheden die bevoegd zijn om het leger op te vorderen bepaald zijn in bijzondere wetten en aan die wetten hun bevoegdheid ontlelen.

Artikel 2.

De bepaling zou beter als volgt worden gesteld :

"Art. 2. Ordehandhavingsinzet bestaat uit operaties waarbij militairen op het nationale grondgebied worden ingezet om de openbare orde te handhaven of te herstellen".

Artikelen 3 tot 6.

Deze bepalingen behoren te worden gesteld volgens het model dat zopas voor artikel 2 is voorgesteld.

De gevallen waarvan sprake is in de artikelen 4 tot 6 zijn niet voldoende duidelijk gedefinieerd; men zou die onduidelijkheid moeten verhelpen.

*

In het opschrift van hoofdstuk II, voege men in fine de woorden "van de krijgsmacht" toe.

.../...

Artikel 7.

Zoals reeds gezegd is in de tweede opmerking over de aanhef, behoort van de wet van 20 mei 1994 het juiste opschrift te worden geciteerd.

Bovendien schrijve men :

"Art. 7. De voorbereidingsactiviteiten voor de aanwending van de krijgsmacht, bedoeld in artikel 3, § 2, 1^o, ...".

Ten slotte zijn de definities van de voorbereidingsactiviteiten die in de opsomming voorkomen, vaak onnauwkeurig.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : C.-L. CLOSSET,
de Heren :

président de chambre,
kamervoorzitter,

R. ANDERSEN,
J. MESSINNE,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. DE GAVRE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

F. DELPEREE,

Madame : M. PROOST,
Mevrouw :

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. R. HENSENNE, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. R. HENSENNE, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST.

C.-L. CLOSSET.